



Acesse aqui

**Veja o nosso site:**  
Guia Multilíngue de  
Informações sobre a  
Vida em Kakegawa

**Notícias** <お知らせ>

## Auxílio para Despesas Médicas Infantil será estendido para adolescentes de até 18 anos

こども医療費助成対象者が18歳年度末まで拡大されます!  
Informações: Kodomokibō-ka (21-1144)

A partir de Outubro de 2018, o Auxílio para Despesas Médicas Infantil de Kakegawa será estendido para adolescentes com até 18 anos de idade, a extensão abrange os **nascidos em 2/4/2000 até 1/4/2003** ou igualmente aos **cursistas do 1º ao 3º ano do Ensino Médio(Kōkō)**.

Para a expedição da nova Caderneta (Kodomo Iryōhi) será enviado em Setembro o formulário de inscrição a todos os beneficiados.

Em caso de dúvidas informe-se no Kodomokibō-ka.



### Beneficiados:

- Somente os Pais e Filhos com endereço registrados em Kakegawa.
- Pais e Filhos afiliados ao Seguro Saúde (Kenkō Hoken).
- Idade até 18 anos, cursistas do 1º ao 3º ano do Ensino Médio(Kōkō).

## Atualização de Dados do Jidō Fuyō Teate

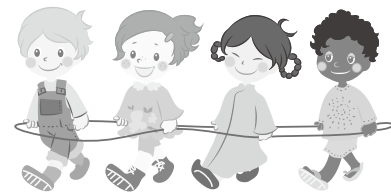
じどうふようてあてげんきょうとどけ き かんない ていしゅつ  
(児童扶養手当現況届は期間内に提出しましょう)  
Informações: Kodomokibō-ka (☎21-1144)

Informamos aos pais e mães de famílias monoparentais que foi enviado por correio a solicitação de atualização de dados do (Jidō Fuyō Teate) auxílio sustento para menor de família monoparental.

Pedimos a todos que realizem os trâmites necessários o mais rápido possível e que respeitem o prazo de atualização de dados.

### Locais de recepção dos documentos de atualização

- Prefeitura de Kakegawa · Kodomokibō-ka (1º. Andar)  
Das 8:30 às 17:15 – Prazo máximo até 15 de Agosto  
(Nas quintas-feiras, até às 19:00)  
Subprefeituras de Daito e Osuka – Fukushima.



## Cuidado com a Hipertermia (golpe de calor)!

ねつちゅうしょう ちゅうい  
(熱中症にご注意を!)  
Informações: Kenkōzukuri-ka (☎23-8111)

Até o momento as causas do golpe de calor eram geralmente causadas pelo trabalho ou prática excessiva de atividades físicas em condições de temperatura elevadas, mas recentemente os casos de hipertermia vem aumentando gradativamente dentro da vida cotidiana das pessoas.

A atenção deve ser redobrada com os bebês e crianças que ainda não tem totalmente desenvolvido a função de termorregulação e da mesma forma os idosos também necessitam de uma maior atenção pela diminuição da capacidade desta função.

### [É muito importante se prevenir das causas da hipertermia !]

Vamos tomar cuidado principalmente quando a umidade estiver alta ou quando não houver vento!

- Utilizar chapéus ou bonés quando sair ao ar livre.
- Tomar muito líquido durante todo o dia.
- E ao praticar exercícios físicos ou algo parecido, não se esqueça de ingerir alimentos ou bebidas (esportivas) com cloreto de sódio(sal).



# Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう し <救急医療のお知らせ>

**Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.**

## Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

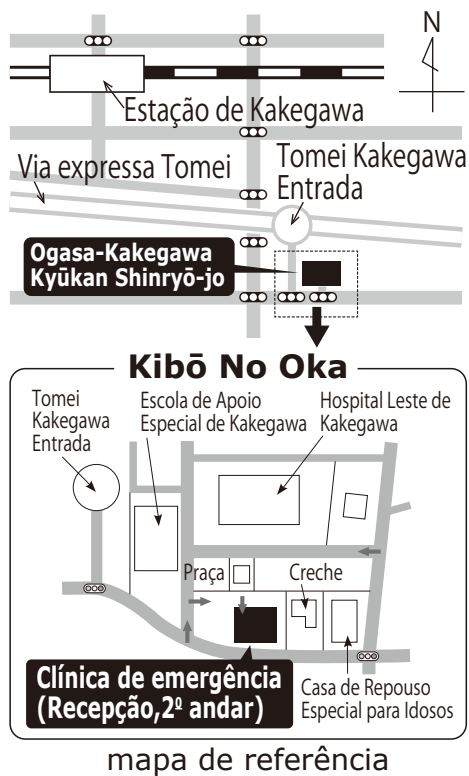
**[Kibō No Oka] ☎0537-61-1299 [ Fax. 0537-61-1400 ]**  
**Local: Sugiya minami 1-1-30**

**Segunda a Sexta-feira** げつ きんようび やかん <月~金曜日(夜間)>  
(atendimento noturno)  
**Especialidades:** NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]  
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)  
<午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)>

**Domingos e Feriados** にち しゅうじつ <日・祝日>  
**Especialidades:** NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]  
GEKA [Clínica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]\*  
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) <午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)>  
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) <午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)>  
\*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

**Sábado** どようび <土曜日> 12:00~17:00 <正午~午後5時>

**Clínicas Médicas** しんがい かいふくいん <市内の開業医院>  
**Informações sobre as clínicas médicas em Plantão**  
(診療可能な医院をご案内します)  
**Chūō Shōbō - sho** ☎21-0119  
**Pref. de Kakegawa(plantonista)** ☎21-1111



## Consulta médica regional do mês de Setembro かつ げんこうあんない <9月の健康案内>

| Exames e Consultas · Horário   | Dia | Dia da semana | Atendimento  | Local                |
|--|-----|---------------|--|----------------------|
| <b>Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30</b><br><small>けんしんそうだんよぼうせつしゅけつめいかい</small><br><健診相談・予防接種説明会> | 4   | Terça         | Aos nasc. em Julho de 2018   | Tokuiku Hoken Center |
| <b>Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45</b><br><small>げつしけんこうまうだん</small><br><6か月児健康相談>  | 7   | Sexta         | Aos nasc. em 1/Fevereiro a 10/Fevereiro/2018   | Tokuiku Hoken Center |
|  | 12  | Quarta        | Aos nasc. em 11/Fevereiro a 20/Fevereiro/2018  | Tokuiku Hoken Center |
| <b>Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30</b><br><small>さい げつしけんこうしんさ</small><br><1歳6か月児健康診査>                            | 19  | Quarta        | Aos nasc. em 21/Fevereiro a 28/Fevereiro/2018  | Tokuiku Hoken Center |
|  | 6   | Quinta        | Aos nasc. em 1/Fevereiro a 15/Fevereiro/2017   | Tokuiku Hoken Center |
| <b>Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30</b><br><small>さい げつしけんこうしんさ</small><br><2歳2か月児健康診査>                           | 11  | Terça         | Aos nasc. em 16/Fevereiro a 28/Fevereiro/2017  | Tokuiku Hoken Center |
|  | 7   | Sexta         | Aos nasc. em 1/Junho a 10/Junho/2016   | Tokuiku Hoken Center |
|  | 12  | Quarta        | Aos nasc. em 11/Junho a 20/Junho/2016  | Tokuiku Hoken Center |
| <b>Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30</b><br><small>さい げつしけんこうしんさ</small><br><3歳児健康診査>  | 19  | Quarta        | Aos nasc. em 21/Junho a 30/Junho/2016  | Tokuiku Hoken Center |
|  | 10  | Segunda       | Aos nasc. em 1/Agosto a 10/Agosto/2015   | Tokuiku Hoken Center |
|  | 18  | Terça         | Aos nasc. em 11/Agosto a 20/Agosto/2015  | Tokuiku Hoken Center |
| <b>Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30</b><br><small>まいじしょくきょうじょう</small><br><離乳食教室>               | 21  | Sexta         | Aos nasc. em 21/Agosto a 31/Agosto/2015  | Tokuiku Hoken Center |
|  | 5   | Quarta        | Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar)  | Tokuiku Hoken Center |
| <b>Seminário aos pais 13:15~13:30</b><br><small>ぱいママセミナー</small>   | 26  | Quarta        | (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)                                    | Tokuiku Hoken Center |
|  | 27  | Quinta        | Para os futuros pais (reservar)<br>(Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.) | Tokuiku Hoken Center |

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.  
**Mudança para Kakegawa:** caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

### Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa